

[Texte]

The Chairman: Can I clarify one question that came up? The written submission the clerk had is that the committee would begin clause-by-clause study of the bill the week that the witnesses have been heard. Are we getting technical?

Mr. Reid: Yes, we'd hope to do it Tuesday and Thursday, if we could.

The Chairman: Okay. I think we're clarified on that.

Mr. Reid: The essence of the agreement is that we are not dragging this thing out, because this is the second time.

The Chairman: Your chairman appreciates your being helpful.

The chairman is in your hands, but there is the question of witness expenses. We have already spent one-quarter of our budget. If we're going to exceed \$10,000, as your chairman I have to go and get permission to spend some money.

Mr. Reid: We certainly should not be paying for mining associations to come here. I don't think we should have to pay for the board. We certainly are not going to pay for the lawyers, and we should discuss whether the Gwich'in need somebody down here if they want to come.

The Chairman: We'll leave it to discussions, then, between the clerk and the parties.

Mr. Reid: Do you disagree with that, Bob?

Mr. Nault: Well I don't like to be inconsistent. On the one hand, you pay for certain groups; on the other hand, you don't pay for other groups.

Mr. Reid: The Mining Association is here.

Mr. Nault: Then it will be a cheap trip. It will probably cost us a cup of coffee, but all I'm saying is that I would not want to suggest whether you get looked after or not depends on which walk of life you come from.

The Chairman: May I suggest a compromise. The clerk and I can work it out with the ones we decide, but let's just accept one representative per group because of the cost involved. Rather than say we'll pay for this group but not for this group, pay for one from whichever group needs to come.

Mr. Nault: I'd be willing to accept two.

Mr. Reid: You may have to back down on the concept of universality.

Some hon. members: Oh, oh.

The Chairman: Most folks usually bring a counsel with them.

Mr. Reid: Well the Mining Association has a guy who lives in Nepean.

Mr. Nault: Then it won't cost us anything for them. I'm just saying the Northwest Territories Water Board, for example, may want to bring their legal counsel.

The Chairman: I think the only two we're worried about are the Gwich'in and the Water Board. We cannot afford to bring four of them here with our budget. We need an exception to do that. It's going to cost us \$2,472 for airfare alone for each one who comes. We've checked that.

[Traduction]

Le président: Le greffier me signale que le comité doit entamer l'étude article par article du projet de loi dans la semaine où on aura entendu les témoins.

M. Reid: Nous espérons que cela pourra se faire mardi et jeudi.

Le président: Parfait.

M. Reid: Il s'agit surtout de ne pas faire traîner les choses en longueur.

Le président: Je vous remercie de votre collaboration.

Il y a par ailleurs la question des dépenses des témoins. Nous avons d'ores et déjà dépensé le quart de notre budget, et si nous dépassons 10,000\$, je serai obligé de demander une autorisation pour tout ce qui dépassera ce montant.

M. Reid: Je ne vois pas très bien pourquoi on paierait les frais de déplacement des associations minières ni des offices, pas plus que des avocats d'ailleurs. Peut-être que les Gwich'in tiendront à se faire représenter.

Le président: Le greffier réglera donc la question avec les représentants des différents partis.

M. Reid: Vous êtes d'accord, Bob?

M. Nault: Il faut être cohérent et traiter tous les groupes sur le même pied.

M. Reid: L'Association minière se trouve sur place.

M. Nault: Dans ce cas, cela ne coûtera pas cher. Il suffira de leur offrir une tasse de café. Je trouve que tout le monde doit être traité sur un pied d'égalité.

Le président: Je propose que l'on fasse venir un seul représentant par groupe, et chaque groupe sera ainsi remboursé, ce qui reviendrait moins cher.

M. Nault: Je serais d'accord pour deux.

M. Reid: Il faudra peut-être faire une entorse au principe d'universalité.

Des voix: Oh, oh!

Le président: La plupart des associations se font accompagner par un conseiller juridique.

M. Reid: Pour ce qu'est de l'Association minière, son conseiller vient de Nepean.

M. Nault: Donc, cela ne nous coûterait rien. L'Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest tient peut-être à faire venir son conseiller juridique.

Le président: Les seuls qui risquent de poser un problème, ce sont les Gwich'in et l'Office des eaux. Or, notre budget ne nous permet pas de faire venir quatre personnes à nos frais. Rien que les billets d'avion reviennent à 2,472\$.